

Form A
様式 A

1. This form is used for claiming the social insurance benefit.
この様式は社会保険の給付の申請に使用されます。
2. This form should be completed and signed by the attending physician.
この様式は担当医が書き、かつ署名して下さい。
3. One form for each month, one form for hospitalization/ outpatient and home visit.
各月毎、入院・入院外毎に付この様式が1枚必要です。

Attending Physician's Statement 診療内容明細書

1. Name of patient (Last,First) Age (Date of Birth) Sex (Male・Female)
患者名 _____ 年齢 (生年月日) _____ 性別 (男・女)
2. Name of Illness or Injury preferably with Number of International Classification of Diseases for
the use of Social Insurance (See the attached paper)
傷病名及び社会保険用国際疾病分類番号 (別紙参照)
3. Date of First Diagnosis : _____, 19_____
初診日
4. Days of Diagnosis and Treatment : _____ days
診療日数
5. Type of Treatment
治療の分類
 Hospitalization : From _____, 19____ ~ to _____, 19_____ (_____ days)
入院自 _____ 至 _____ (_____ 日間)
 Out patient or Home Visit : _____, 19_____ _____, 19_____
入院外 _____, 19_____ _____, 19_____
6. Nature and Condition of Illness or Injury (in brief)
症状の概要
7. Prescription, operation and any other treatments (in brief)
処方、手術その他の処置の概要
8. Was the treatment required as a result of an accidental injury? Yes No
治療は事故の傷害によるものですか。 はい いいえ
9. Itemized amounts paid to Hospital and / or Attending physician : Form B
治療実費 様式 B
10. Name and Address of Attending Physician
担当医の名前及び住所
Name 名前 : Last 姓 _____ First 名 _____
Address 住所 : Home 自宅 _____ Phone _____
Office 病院又は診療所 _____ Phone _____

Date 日付 _____ Signature 署名 _____

Attending Physician 担当医

Reference Number of your Medical Record (if applicable)
診療録の番号 _____

■ 邦訳（様式 A）

2. 傷病名及び社会保険用国際疾病分類番号（別紙参照）

6. 症状の概要

7. 処方、手術その他の処置の概要

翻 訳 者 記 入 欄	
名前	
住所	tel.